中英对照
Chinese/English
Bilingual

美绘版·圣经故事会 第一辑 8

耶稣回家

Jesus Returned Home

土 土/编 著　　Eloi Toribio/英 文

甘肃人民美术出版社

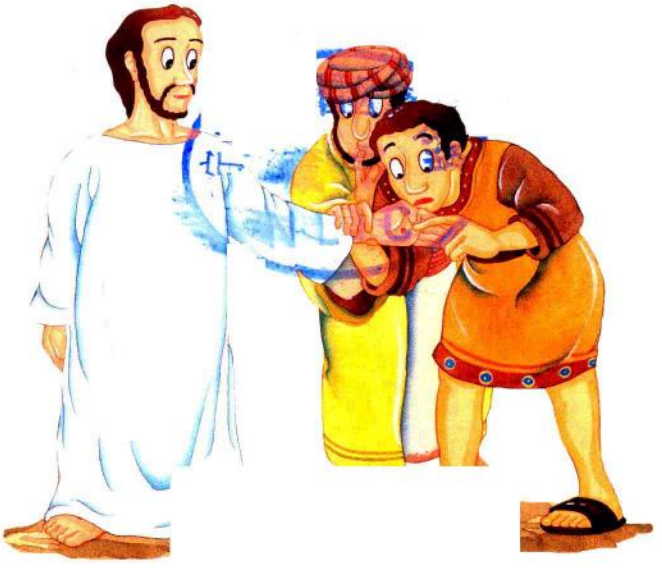
中英对照 · 彩绘版 · 圣经故事会

耶稣回家

Jesus Returned Home

土 土 / 编 著　　Eloi Toribio / 英 文

8



甘肃人民美术出版社

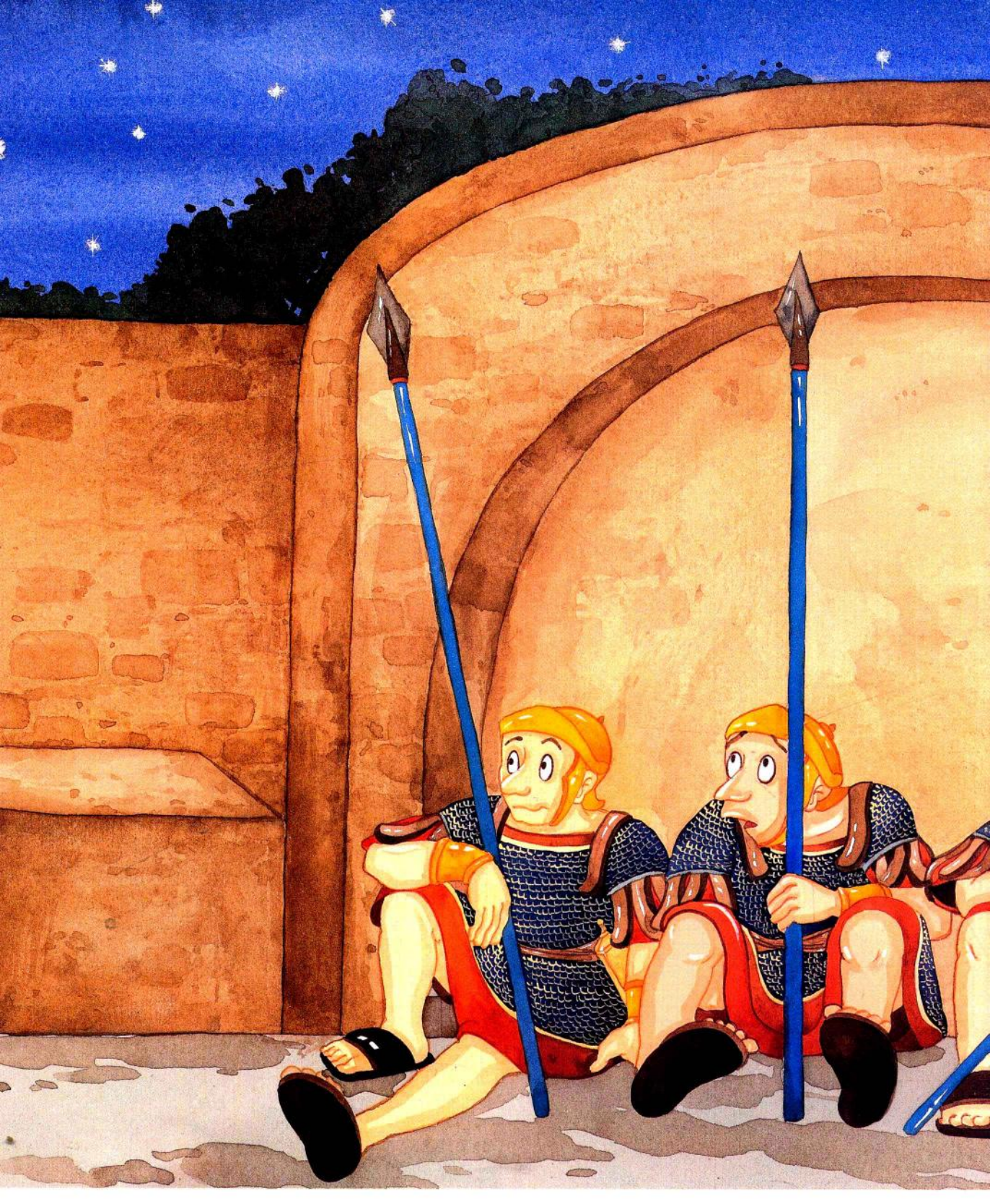
耶稣被钉十字架的那天晚上，有个名叫约瑟的人，去见彼拉多，请求安葬耶稣，比拉多就吩咐给他。约瑟取了身体，用干净的细麻布把耶稣裹好，抬进墓地。

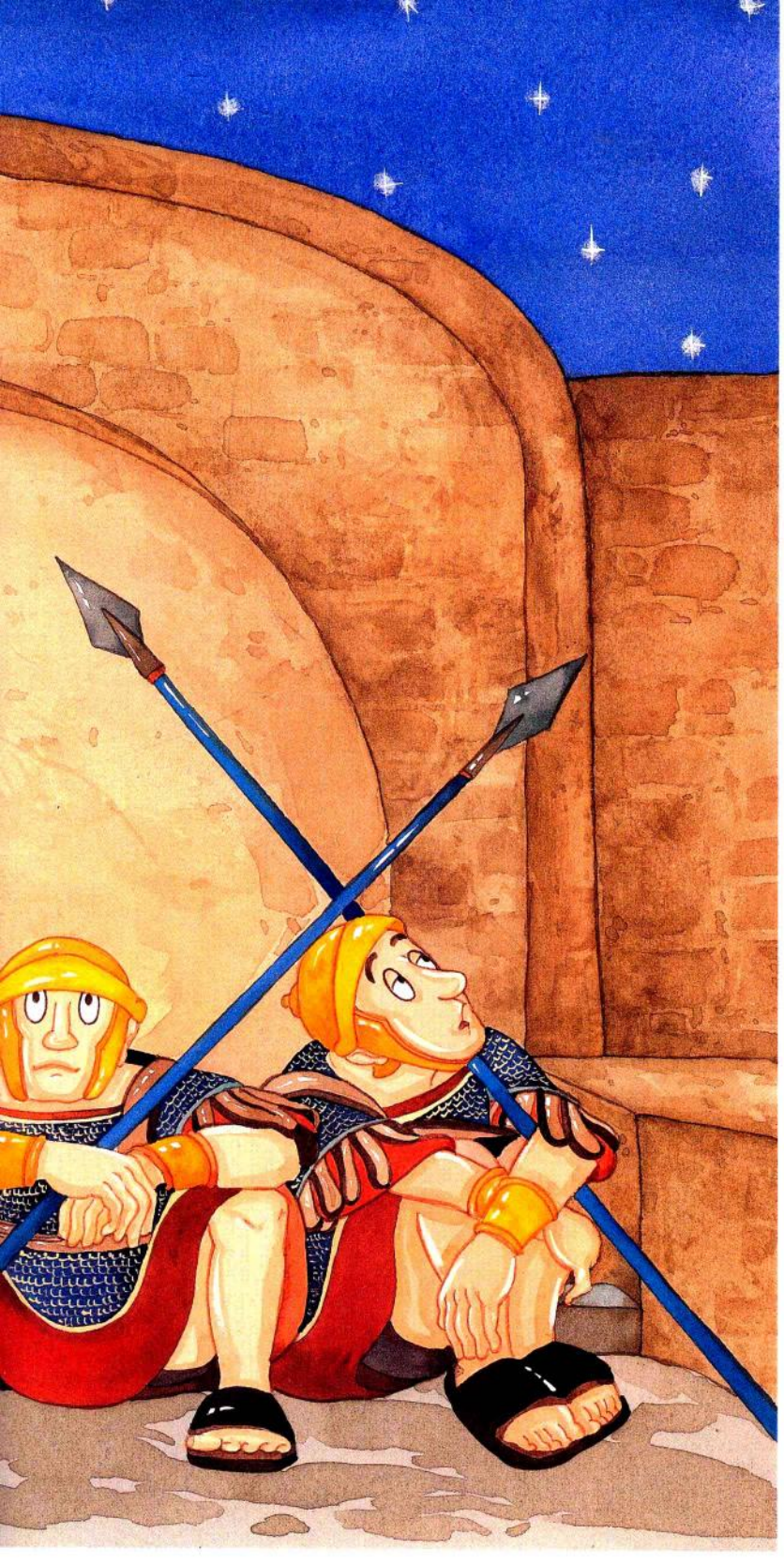
At the night when Jesus' was crucified, a man named Joseph went to see Pilate and begged to bury Jesus's body. Pilate agreed. Joseph took the body and wrapped it in a clean linen cloth then carried it to the tomb.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

他把耶稣安放在新挖好的坟墓里，然后又把大石头滚到墓门口，将洞口封严。

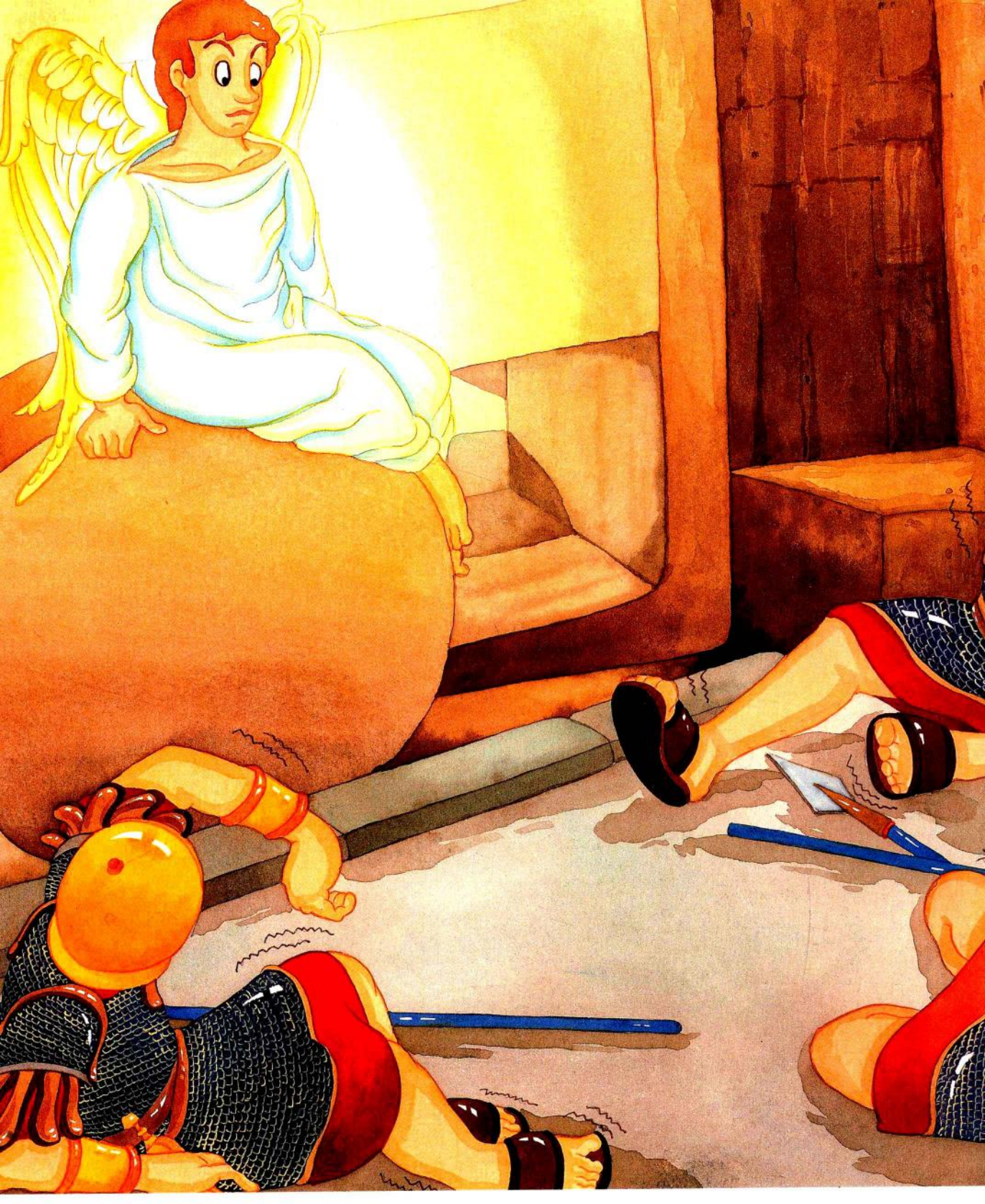
He laid Jesus in the new tomb then rolled a big stone there to seal the door.





祭司长记起耶稣生前曾说过“三日后我要复活”的话，就派士兵日夜看守坟墓，免得他的门徒把尸体偷走，就传说他复活了。

The priest remembered when Jesus was still alive said that he would rise from the dead after three days. So he commanded the tomb be guarded by soldiers in case the disciples would steal the body and say that Jesus has risen from dead.



第三日，天还未亮，大地开始震动，一位天使来到坟墓，把大石头滚开，坐在上面，天使的样子像闪电，衣服洁白如雪，看守的士兵吓得浑身颤抖，躺在地上如同死人一般。

On the third day, when it was still dark, the earth started to shake and an angel appeared. He rolled the stone away from the tomb and sat on it. The angel looked like lightning and his coat was as white as snow. The soldiers were so afraid that they began to shake then fell to the ground as dead men.

地震以后，妇女们来到墓前，发现石头已挪开，却看不见耶稣的身体，忽然，有一个衣服发光的人向他们说：“不要害怕，我知道你们要寻那钉在十字架的耶稣，他已经复活了。”妇女们就急忙离开坟地，惊喜交织，跑去报告门徒。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

After the earthquake, some women came to the tomb only to find that the stone had been moved away and that Jesus body was gone. Suddenly, a man in bright clothing appeared and told them. "Don't be afraid, I know whom you are looking for Jesus who has been crucified, he is alive?" The frightened women hurriedly left the tomb informed other disciples of the incident.

正当妇女们去报信的时候，那些守卫的士兵向祭司长报告所看到的一切，祭司长和长老聚集商议，就拿出许多银钱给士兵说：“你们要这样散布，耶稣的门徒在夜间来了，趁着你们睡觉的时候把遗体偷走了。”

While the women went to inform others, the soldiers also reported to the priest what they had seen. The priests and elders discussed and then paid a lot of money to the soldiers to lie. They said "Spread the news that the disciples of Jesus came at night when you were asleep and stole the body."

彼得和其他门徒听说耶稣复活了，就飞快地往坟墓那跑。

Then Peter and other disciples ran to the tomb hurriedly as soon as they heard that Jesus was alive.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com